



NUMBER 3
MARCH 1990
NEW FORMAT

THE SANDMAN™

15.95
15.95 CAN
80¢ U.S.
**SUGGESTED
FOR MATURE
READERS**

Master of Dreams



"Gaiman... is like a musical instrument, especially
for taking trouble out of all..."
—Thomas Gainsborough



UM, DOIS,
TRES, QUATRO.

SEUS MAMÍLOS SÃO Duros E
ESCUROS, ENCOLHIDOS NOS
SEIOS COMO SACOS VAZIOS.

SEUS CABELOS CAEM
COM O MOVIMENTO. POR
ISSO, ELA TENTA NÃO SE
MEXER MUITO.

RADIO 1

A DOR, TUDO VAI EMBORA
QUANDO OS SONHOS
CHEGAM.

...ELA SENTE A REALI-
DADE RECUAR.

SESSENTA
E CINCO...

ELA VAI
ESPERAR.

SUA PELE ESTÁ ESCA-
MOSA, INFECTADA. AS
FERIDAS COBREM TODO
O SEU CORPO.

Vinte e oito.
Vinte e nove.
Trinta...

SUAS LINHAS SÃO FRÁGEIS,
QUEBRADIÇAS E RASGAM
A PELE QUANDO ELA
SE COGA.

SEU ESTÔMAGO SE CONTRAIU,
DEPOIS INCHOU, ENTÃO, SE
CONTRAIU DE NOVO. A FOME SE
REDUZIU A UM PEQUENO INCÔMO-
DO EM SUA MENTE.

MAS ESTÁ
TUDO BEM.

SEGURAR O
PRAZER.

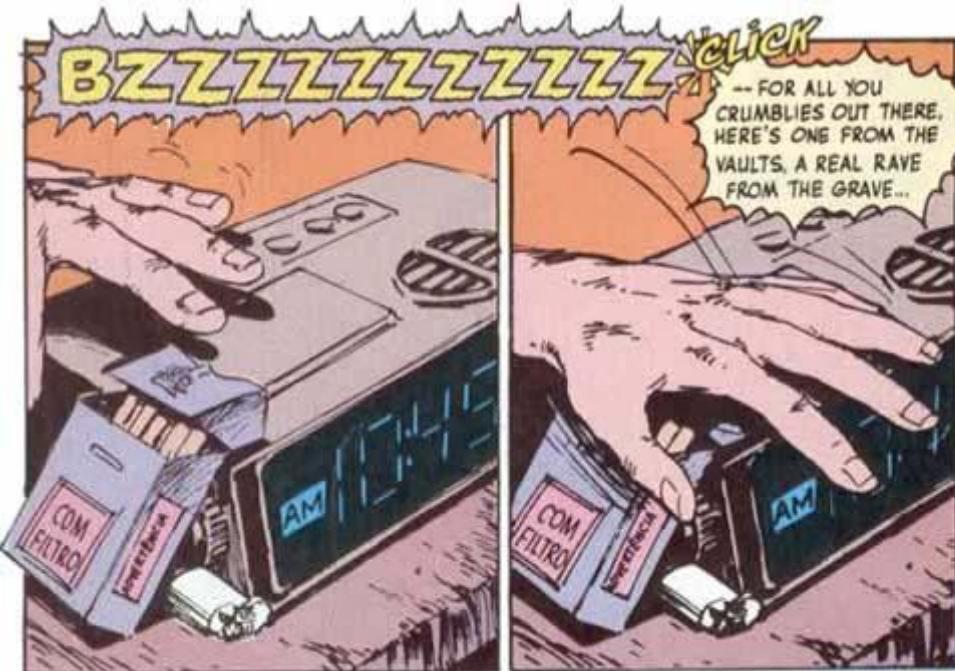
SEGURAR OS
SONHOS.

ELA DISSOLVERA' ISSO NA
BOCA? RESPIRARÁ? ESFRE-
GARÁ CONTRA A PELE?

NOVENTA E SETE. NOVEN-
TA E OITO...

NÃO
IMPORTA.

ELA ESTÁ CONTAN-
DO ATÉ CEM.



VOCÊ JÁ TEVE UM PAQUE-
LES DIAS EM QUE ALGO
PARECE ESTAR TENTANDO
LHE CONTAR SOBRE
ALGUÉM?

HAVIA UM PERFUME DE MAGIA
EM ALGUM LUGAR. COMO O
CHEIRO DE FOGOS DE ARTIFÍCIO
NUM PARQUE DE DIVERSÕES.

ACABEI DE TER ES-
SE PESADELO.

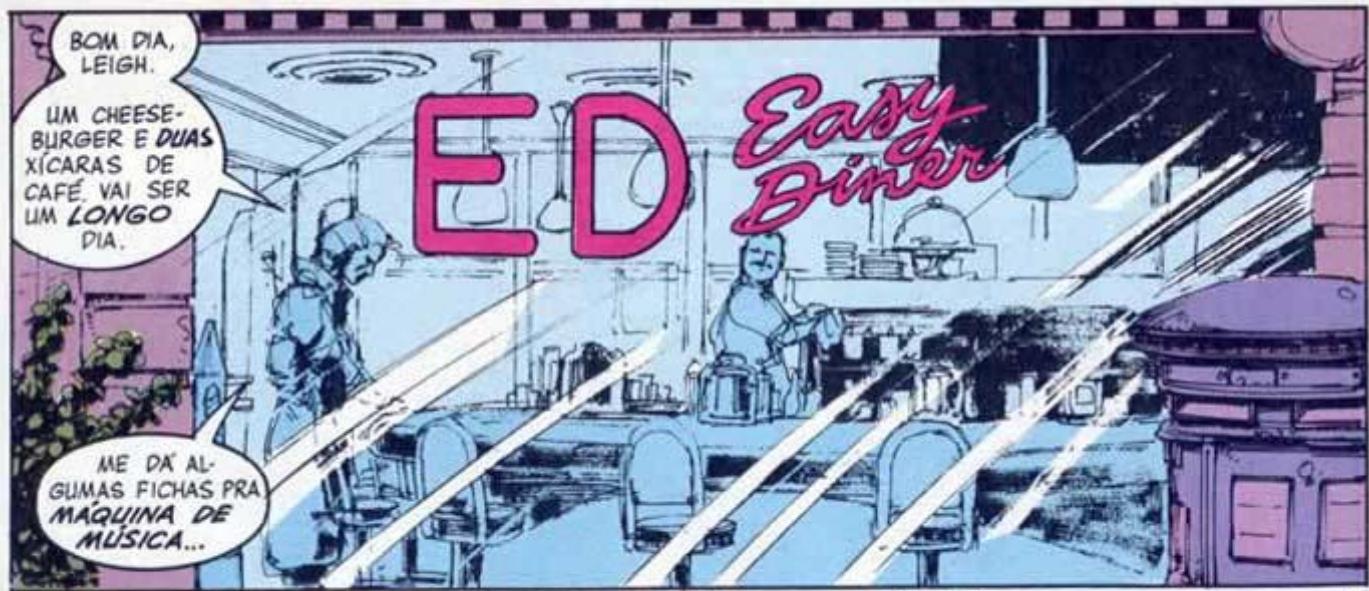
UMAS COISAS COM AS FACES PARE-
CENDO CICATRIZES DE APENDICEC-
TOMIA CROCHETEAVAM MEUS INTES-
TINOS PRA FAZER SACOS PROS
CEGOS E MORTOS.

...BLAST
FROM THE PAST
OLDIE BUT GOODIE
THE MAN WITH
THE MAGIC...

EU DISSE A MIM MESMO QUE
ERA SÓ UM SONHO, MAS OS
DESGRACADOS CONTINU-
ARAM COM O MALDITO CROCHÉ.

MIS-TER SANDMAN
I'M SO ALONE, AIN'T
GOT NO BODY...
CLICK







ELE DEIXOU O PORSCHE NA ESTRADA. ESPERA QUE NÃO SEJA ROUBADO. HÁ MUITOS LADRÕES DE VERDADE POR AÍ.

PARA ELES, OS RASTEJADORES, ENTRAR NAS CASAS DOS OUTROS À NOITE É PASSATEMPO.

DE DIA, ELE É UM CONSULTOR DE INVESTIMENTOS.

FITAS DE VÍDEO, CDS, CARTÕES DE CRÉDITO...

ELE CONSIDERA ISSO UMA CONTRIBUIÇÃO PARA A ECONOMIA DO MERCADO LIVRE.

E ELE... ELE... ELE...

DEVE ESTAR SONHANDO.

ELE PODE SENTIR O CALOR DE SUA PELE E O CHEIRO DE SEXO PAIRANDO NO AR.

SEUS LÁBIOS TÊM SABOR DE PAIXÃO E ELA SE AGARRA A ELE COMO SE SUA VIDA DEPENDESSE DISSO.

ISTO É BOM DEMAIS.

DEMAIS PRA SER
VERDADE.

ELE CHEGA A DUZENTOS
E CINQUENTA NO
LAMBORGHINI DE
SEUS SONHOS.

TODOS ESTÃO VERDES DE
INVEJA. A ACELERAÇÃO
AUMENTA.

NOS

ELE ESTÁ MORRENDO.
MORRENDO POR ELES.

INGRE

ELE É PURO E PERFEITO, MAS
PAGA PELOS PECADOS DELES.

ELE PODE VER SEUS PAIS, SEU
CHEFE, SEUS AMORES, NA
MULTIDÃO LÁ EMBAIXO.

ELES O MALTRATARAM, MAS AGO-
RA LAMENTAM PORQUE ELE É
O FILHO.

O ÚLTIMO FILHO DE
UM PLANETA MORTO.

O HOMEM MAIS
FORTE DO
MUNDO.

ELE PODE
FAZER ...

... QUALQUER
COISA.

QUALQUER COISA
MESMO.

MINHA INTENÇÃO ERA,
NOS PRÓXIMOS DIAS,
INVESTIGAR ESSE
TAL SANDMAN. MAS
FICOU SÓ NA
INTENÇÃO.

ESTIVE OCUPADO
DEMAIS.

OOOO-OOOH... ♫
SWEET-DREAMS-ARE-
MADE-OF-THIS... WHO-
AM-I-TO-DISAGREE?... ♫

UMA COISA EU APREN-
DI. VOCÊ PODE SABER
QUALQUER COISA. BAS-
TA PROCURAR.





SERIA EMBARRAÇOSO.







CERTO! AQUI
ESTA, "AS AMO-
REIRAS".

VAMOS PERGUN-
TAR AO PAI DELA
ONDE ELA MORA E
IREMOS PRO-
CURA-LA.

NENHUM
PROBLEMA,
HEM?

O PAI DELA É
APOSENTADO. HOMEM
BOM... VOCÊ TERRÁ A
SUA BOLSA DE
VOLTA.

A algibeira
esta aqui.

COMO
VOCÊ
SABE?

EU SEI.

A algibeira esta
aqui. E mais do
que ela...

Esta casa
é PERIGOSA.
Constantine

CHAS, FIQUE NO CAR-
RO. SUBA OS VIDROS E
TRAVE AS PORTAS.

SAIA NO PRIMEIRO
SINAL DE PERIGO,
COMBINADO?

MAS,

JOHN...

SEM MAS!
SUA MULHER
ME ODEIA, SEM
TER MOTIVOS! NÃO VAMOS
DAR A ELA RA-
ZÃO PARA ME
ODIAR MAIS.



RACHEL VIVIA BRINCANDO COM A BOLSA. SEMPRE PEDIA PRA EU ABRI-LA.

ELA ME PERGUNTAVA QUAL A VANTAGEM DE TER ALGO MAGICO SE EU NAO O USAVA?

EU SABIA A RESPOSTA. MAS ELA JAMAIS ENTENDERIA.

BEM, NINGUÉM RESPONDE. ESTÁ TRANCADA E COM ALARME.

VAMOS TENTAR PELOS FUNDOS. PODEMOS QUEBRAR UMA JANELA E ENTRAR.

Vamos entrar pela frente.

KREEK

O CHEIRO É ESTRANHO. ME LEMBRA DE QUANDO EU TRABALHEI NUMA FUNERÁRIA. CARNE E ALDEIDO FÓRMICO.

GOZADO: O CHEIRO TEM LINHA DIRETA COM A MEMÓRIA.

Constantine...
Este lugar não é seguro.
Há coisas nesta casa que não deveriam estar livres na Terra.
Você não deve ficar aqui.

NÃO. EU FICO. ESTOU CURIOSO.

ALÉM DISSO, EU GOSTAVA DE RACHEL. ELA JÁ FOI A GAROTA DOS MEUS SONHOS...

... UMA VEZ.



FILMES. CASA VELHA E ESCURA. HORRIVEL AMEAÇA À SOLTA. "VAMOS NOS SEPARAR". GRITOS ABAFADOS NA ESCURIDÃO...

HÃ... VAMOS FICAR JUNTOS, NÃO É?

E claro.

EU PROCURO O INTERRUPTOR...

AHHH!

CREDO! TEM ALGUMA COISA NA PAREDE...

ALGO ÚMIDO...

E...

E...

E EU POSSO VER AS NUVEIS. ELAS PARECEM SÓLIDAS. E O CHÃO LÁ EMBAIXO...

...PARECE MAIS SÓLIDO AINDA. A ALTURA É GRANDE.

ESTOU CAINDO.

COMO VIM
PARAR AQUI?

NÃO QUERO
MORRER. NÃO
QUERO CAIR.

ARQUIVO-MEMÓRIA:
O AVIÃO EM CHAMAS;
EU SALTEI....

EU ERA: O PILOTO?
NÃO. UM PASSA-
GEIRO. ENTÃO?

DIGO A MIM MESMO
QUE O PROBLEMA
NÃO É A QUEDA. CAIR
NÃO MACHUCA...

O PROBLEMA
É QUANDO A
GENTE ATINGE
O CHÃO.

CONSTANTINE!

YAAAH!

Está
tudo bem.

HÁ?
...TÃO
REAL.

Nunca é
"Só um sonho",
John
Constantine.
Muito
menos
aqui...

VOCÊ ESTA-
VA LÁ, TAMBÉM.

SONHO!
FOI SÓ UM
SONHO!

Mais
luz.

CREEEDO!

O QUE
É ESSA
COISA?

MAS ELE
AINDA ESTÁ
...VIVO?

Um corpo
humano. O que
restou dele. Tal-
vez o pai da
garota.

Esta

EU SINTO ENJOOO. O CA-
FÉ E O CACHORRO-QUENTE
DO JANTAR TENTAM ABRIR
CAMINHO... PROCURAN-
DO AR FRESCO...

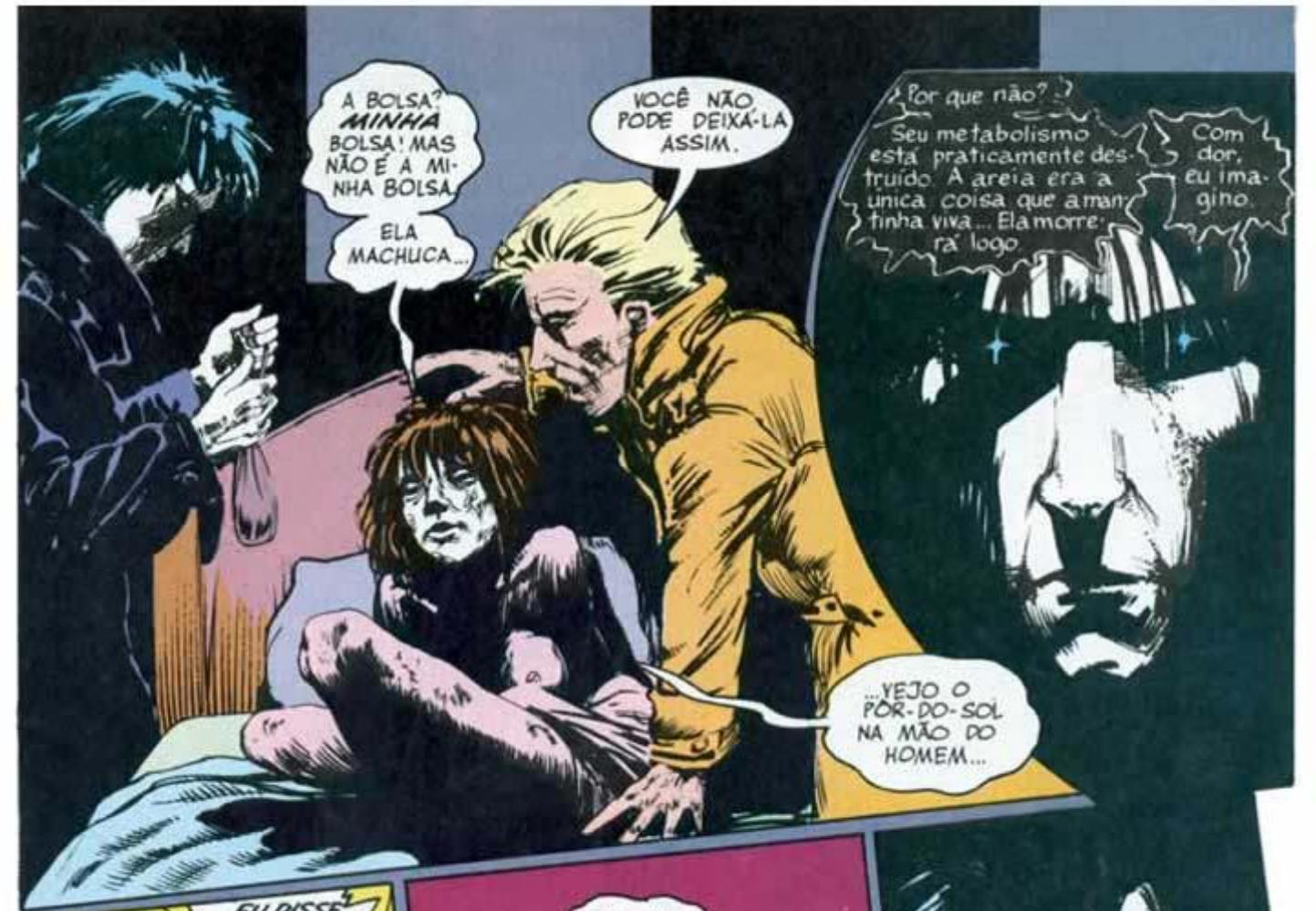
COMO?

A aloji-
beira.











O VÉU SE RASGA E ELA SENTE
A CARNE GRUDAR NOS OSSOS
NOVAMENTE.







A SEGUIR:

RUMO AO INFERNO!

Dúvidas na areia

SANDMAN - O MESTRE DOS SONHOS é uma revista repleta de citações e referências. Por esta razão, optamos por manter no original os trechos musicais que serviram de pano de fundo para "...Dream a little dream of me." Dessa forma, mantivemos intacta a intenção do autor ao escolher tais músicas. A seguir, publicamos a tradução das mesmas:

página 2

"...com todas as coisas se desintegrando lá fora, eis aqui, vindo da câmara mortuária, um verdadeiro delírio saído do túmulo..."

"Conte até noventa e nove e me beije. Abrace-me bem forte e diga que sentirá saudades. Pássaros cantam nos sicômoros..."

"...tenha um breve sonho comigo."

página 3

"...vindo do passado, velho mas bom, o homem com a magia..."

"Senhor Sandman, eu estou tão só, não tenho ninguém..."

página 4

"Eu sonho com você todas as noites... doces sonhos..."

"...a noite inteira, em vez de ter doces sonhos com você..."

página 8

"Oooo-oooh... Sonhos doces são feitos com isto... Quem sou eu para discordar?"

"...eu quero uma amante no sonho, para não sonhar sozinho..."

"Sonhos são como anjos... Eles mantêm o mal acuado..."

página 11

"O palhaço de doce colorido, como eles chamam o Sandman, caminha pelo meu quarto todas as noites... Apenas para lançar poeira das estrelas..."

página 24

"Senhor Sandman, traga-me um sonho..."

"Traga-me a garota mais atraente..."

"Dê a ela a sua palavra de que eu não sou um vadio... Faça minha solidão acabar..."